

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
June 1961

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juin 1961



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 5706 to 5737	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded:	
No. 588	11
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	12
ANNEX B Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	22
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	22

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traité et accords internationaux enregistrés:	
Nos 5706 à 5737	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:	
No 588.	11
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	12
ANNEXE B Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	22
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	22

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRÉTARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traité des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of June 1961

Nos. 5706 to 5737

No. 5706 UNITED NATIONS AND JAPAN:

Agreement (with annex) for the establishment of the Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders. Signed at New York, on 15 March 1961.

Came into force on 5 June 1961, the day of receipt by the Secretary-General of the United Nations of a note from the Government of Japan indicating its acceptance of the Agreement, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 5 June 1961.

No. 5707 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND GABON:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 27 April 1961 and at Libreville, on 20 May 1961.

Came into force on 20 May 1961, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: French.

Registered by the World Health Organization on 6 June 1961.

No. 5708 CZECHOSLOVAKIA AND HUNGARY:

Agreement on the regulation of some questions concerning citizenship. Signed at Prague, on 4 November 1960.

Came into force on 19 March 1961, the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Budapest on 17 February 1961, in accordance with article 10.

Official texts: Czech and Hungarian.

Registered by Czechoslovakia on 6 June 1961.

No. 5709 CZECHOSLOVAKIA AND ROMANIA:

Consular Agreement. Signed at Bucharest, on 21 May 1960.

Came into force on 24 March 1961, the day of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 22.

Official texts: Czech and Romanian.

Registered by Czechoslovakia on 6 June 1961.

No. 5710 ICELAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement settling the Fisheries Dispute between the Government of Iceland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Reykjavik, 11 March 1961.

Came into force on 11 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Iceland on 8 June 1961.

No. 5711 CYPRUS:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Nicosia, 29 May 1961.

Presented to the Secretary-General of the United Nations on 9 June 1961. By resolution 1489 (XV) adopted by the General Assembly at its 846th plenary meeting, on 20 September 1960, Cyprus was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 9 June 1961.

No. 5712 TURKEY, GREECE AND CYPRUS:

Treaty of alliance (with additional Protocols). Signed at Nicosia, on 16 August 1960.

PARTIE I

Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 1961

No 5706 à 5737

No 5706 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET JAPON:

Accord (avec annexe) concernant la création de l'Institut d'Asie et d'Extrême-Orient pour la prévention du crime et le traitement des délinquants. Signé à New York, le 15 mars 1961.

Entré en vigueur le 5 juin 1961, date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a reçu du Gouvernement japonais une note indiquant que ce Gouvernement acceptait l'Accord, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 5 juin 1961.

No 5707 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET GABON:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 27 avril 1961 et à Libreville, le 20 mai 1961.

Entré en vigueur le 20 mai 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 6 juin 1961.

No 5708 TCHECOSLOVAQUIE ET HONGRIE:

Accord réglementant certaines questions de nationalité. Signé à Prague, le 4 novembre 1960.

Entré en vigueur le 19 mars 1961, le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Budapest le 17 février 1961, conformément à l'article 10.

Textes officiels tchèque et hongrois.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 juin 1961.

No 5709 TCHECOSLOVAQUIE ET ROUMANIE:

Convention consulaire. Signée à Bucarest, le 21 mai 1960.

Entrée en vigueur le 24 mars 1961, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 22.

Textes officiels tchèque et roumain.

Enregistrée par la Tchécoslovaquie le 6 juin 1961.

No 5710 ISLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de notes constituant un accord portant règlement du différend entre le Gouvernement islandais et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la pêche. Reykjavik, 11 mars 1961.

Entré en vigueur le 11 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Islande le 8 juin 1961.

No 5711 CHYPRE:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Nicosia, 29 mai 1961.

Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 9 juin 1961. Par la résolution 1489 (XV) que l'Assemblée générale a adoptée à sa 846ème séance plénière, le 20 septembre 1960, Chypre a été admise à l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 9 juin 1961.

No 5712 TURQUIE, GRECE ET CHYPRE:

Traité d'alliance (avec Protocoles additionnels). Signé à Nicosia, le 16 août 1960.

Came into force on 16 August 1960 by signature, in accordance with article VI.

Official text: French.

Registered by Turkey and Greece on 12 June 1961.

No. 5713 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND CAMEROON:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 13 June 1961.

Came into force on 13 June 1961, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 13 June 1961.

No. 5714 UNION OF SOUTH AFRICA AND IRELAND:

Agreement for the avoidance of double taxation on income derived from the business of sea and air transport. Signed at London, on 1 May 1958.

Came into force on 26 August 1960, the date of the proclamation in the Government Gazette of the Union of South Africa, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by South Africa on 14 June 1961.

No. 5715 CEYLON, CHINA, ECUADOR, FRANCE, GUATEMALA, etc.:

Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States, adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris, 3 December 1958.

In accordance with article 17, the Convention came into force on 30 May 1961, twelve months after the date of deposit of the third instrument of ratification. Instruments of ratification or acceptance (a) have been deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on behalf of the following States:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Ceylon	7 December 1959	30 May	1961
Israel	4 January 1960	30 May	1961
France	30 May 1960	30 May	1961
Guatemala	23 November 1960	23 November 1961	
Ecuador	8 February 1961	8 February 1962	
China	26 April 1961	26 April	1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1 June 1961(a)	1 June	1962

By notification received from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 June 1961, the Convention has been extended with effect from 1 June 1962 to the following territories: Jersey, the Bailiwick of Guernsey and the Isle of Man; the Federation of Rhodesia and Nyasaland; Malta; Seychelles; British Solomon Islands Protectorate; Gilbert and Ellice Islands Colony; British Guiana; Bahamas; Bermuda; British Virgin Islands; Jamaica; Trinidad and Tobago; Antigua; St. Lucia; Montserrat; Barbados; St. Vincent; Grenada; Dominica; St. Kitts-Nevis-Anguilla; and the State of Singapore.

Official texts: English, French, Russian and Spanish. Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 15 June 1961.

No. 5716 UNITED NATIONS AND CYPRUS:

Agreement (with annex) for the provision of operational and executive personnel. Signed at Nicosia, on 15 June 1961.

Came into force on 15 June 1961, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 15 June 1961.

Entré en vigueur le 16 août 1960 par signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par la Turquie et la Grèce le 12 juin 1961.

No 5713 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET CAMEROUN:

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 13 juin 1961.

Entré en vigueur le 13 juin 1961, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 13 juin 1961.

No 5714 UNION SUD-AFRICAINE ET IRLANDE:

Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation des transports maritimes et des transports aériens. Signé à Londres, le 1er mai 1958.

Entré en vigueur le 26 août 1960, date de sa publication officielle dans la Gouvernement Gazette de l'Union sud-africaine, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Afrique du Sud le 14 juin 1961.

No 5715 CEYLAN, CHINE, EQUATEUR, FRANCE, GUATEMALA, etc.:

Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Conformément à l'article 17, la Convention est entrée en vigueur le 30 mai 1961, douze mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification. Les instruments de ratification ou d'acceptation (a) ont été déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture au nom des Etats suivants:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Ceylan	7 décembre 1959	30 mai	1961
Israël	4 janvier 1960	30 mai	1961
France	30 mai 1960	30 mai	1961
Guatemala	23 novembre 1960	23 novembre 1961	
Equateur	8 février 1961	8 février 1962	
Chine	26 avril 1961	26 avril	1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	1er juin	1961(a) 1er juin	1962

Par une notification reçue du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er juin 1961, la Convention a été étendue aux territoires ci-après avec effet au 1er juin 1962: Jersey, Bailliage de Guernesey et île de Man; Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland; Malte; îles Seychelles; Protectorat des îles Salomon britanniques; Colonie des îles Gilbert et Ellice; Guyane britannique; Bahamas, Bermudes; îles Vierges britanniques; Jamaïque; Trinité et Tobago; Antigua; Sainte-Lucie; Montserrat; Barbade; Saint-Vincent; Grenade; Dominique; Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla; Etat de Singapour.

Textes officiels anglais, français, russe et espagnol. Enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 15 juin 1961.

No 5716 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHYPRE:

Accord (avec annexe) régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Nicosia, le 15 juin 1961.

Entré en vigueur le 15 juin 1961, dès la signature, conformément à l'article VI (1).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 15 juin 1961.

No. 5717 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND

NORTHERN IRELAND AND IRAN:

Cultural Convention. Signed at London, on 6 May 1959.

Came into force on 25 November 1960, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Teheran on 10 November 1960, in accordance with article XXI.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5718 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 23 November 1960.

Came into force on 23 November 1960, the date of signature, in accordance with article 14.

Official texts: English and Indonesian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5719 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SPAIN:

Agreement (with annexes and exchanges of letters) regarding air services. Signed at Madrid, on 20 July 1950.

Came into force provisionally on 20 July 1950, upon signature, and definitively on 15 January 1960, upon the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 18.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5720 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the distribution in the Soviet Union of an English magazine in the Russian language. Moscow, 12 January 1961.

Came into force on 26 January 1961, two weeks from the date of the said notes, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5721 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment, for scientific purposes, of a space vehicle tracking and communications station in the Island of Zanzibar. London, 14 October 1960.

Came into force on 14 October 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5722 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Exchange of notes (with enclosure) constituting an agreement regarding the transfer of the Lake Copais Estate from the Lake Copais Company Limited to the Royal Hellenic Government. Athens, 9 May 1953.

Came into force on 9 May 1953 by the exchange of the said notes.

Official text of the notes: English.

Official texts of the enclosure: English and Greek.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No 5717 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRAN:

Convention culturelle. Signée à Londres, le 6 mai 1959.

Entrée en vigueur le 25 novembre 1960, le quinzième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Téhéran le 10 novembre 1960, conformément à l'article XXI.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5718 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONESIE:

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Londres, le 23 novembre 1960.

Entré en vigueur le 23 novembre 1960, date de la signature, conformément à l'article 14.

Textes officiels anglais et indonésien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5719 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ESPAGNE:

Accord (avec annexes et échanges de lettres) relatif aux services aériens. Signé à Madrid, le 20 juillet 1950.

Entré en vigueur à titre provisoire le 20 juillet 1950, dès la signature, et à titre définitif le 15 janvier 1960, dès l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 18.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5720 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Echange de notes constituant un accord relatif à la diffusion en Union soviétique d'un périodique anglais en langue russe. Moscou, 12 janvier 1961.

Entré en vigueur le 26 janvier 1961, deux semaines après la date desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5721 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement à des fins scientifiques, sur l'île de Zanzibar, d'une station pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Londres, 14 octobre 1960.

Entré en vigueur le 14 octobre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5722 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE:

Echange de notes (avec pièce jointe) constituant un accord relatif au transfert du domaine du lac Copais de la Société Lake Copais Company Limited au Gouvernement royal hellénique. Athènes, 9 mai 1953.

Entré en vigueur le 9 mai 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel des notes: anglais.

Textes officiels de la pièce jointe: anglais et grec.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No. 5723 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Fishery Agreement (with annexes, exchange of letters and related note). Signed at Oslo, on 17 November 1960.

Came into force on 3 March 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article IX.

Official texts of the Agreement and annexes: English and Norwegian.

Official text of the letters and the note: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5724 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Belgium. Brussels, 21 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5725 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and the Netherlands. The Hague, 21 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5726 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Luxembourg. Luxembourg, 21 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5727 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and the Federal Republic of Germany. Bonn, 20 February 1961.

Came into force on 20 February 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5728 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ICELAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Iceland. Reykjavik, 9 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No 5723 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE:

Accord concernant la pêche (avec annexes, échange de lettres et note connexe). Signé à Oslo, le 17 novembre 1960.

Entré en vigueur le 3 mars 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article IX.

Textes officiels de l'Accord et des annexes: anglais et norvégien.

Texte officiel des lettres et de la note: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5724 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la Belgique. Bruxelles, 21 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5725 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAYS-BAS:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et le Pays-Bas. La Haye, 21 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5726 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LUXEMBOURG:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et le Luxembourg. Luxembourg, 21 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5727 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la République fédérale d'Allemagne. Bonn, 20 février 1961.

Entré en vigueur le 20 février 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5728 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ISLANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et l'Islande. Reykjavik, 9 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No. 5729 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and France. Paris, 14 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5730 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchanges of notes constituting an agreement concerning local defence costs of United Kingdom forces stationed in the Federal Republic and related measures of mutual aid in accordance with article 3 of the North Atlantic Treaty. Bonn, 7 June 1957.

Came into force on 7 June 1957, upon the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5731 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning local defence costs of United Kingdom Forces stationed in the Federal Republic. Paris, 3 October 1958.

Came into force on 6 June 1959, the day on which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Government of the United Kingdom of its approval, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5732 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:

Treaty on trade and navigation (with annex). Signed at Moscow, on 22 June 1960.

Came into force on 3 March 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at Pyongyang, in accordance with article 17.

Official texts: Russian and Korean.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No. 5733 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement on the supplying of economic and technical assistance by the Union of Soviet Socialist Republics to the United Arab Republic for the completion of the construction of the Assuan High Dam up to the final stage. Signed at Moscow, on 27 August 1960.

Came into force on 2 March 1961, the date of the exchange of the instruments of ratification at Cairo, in accordance with article 6.

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No. 5734 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GHANA:

Agreement for economic and technical co-operation. Signed at Moscow, on 4 August 1960.

Came into force on 23 December 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 10.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No 5729 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements tendant à faciliter la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la France. Paris, 14 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5730 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echanges de notes constituant un accord relatif aux dépenses locales engagées pour la défense par les forces du Royaume-Uni stationnées dans la République fédérale et aux mesures connexes d'aide mutuelle prévues à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord. Bonn, 7 juin 1957.

Entré en vigueur le 7 juin 1957, dès l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5731 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux dépenses locales engagées pour la défense par les forces du Royaume-Uni stationnées dans la République fédérale. Paris, 3 octobre 1958.

Entré en vigueur le 6 juin 1959, date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a notifié son approbation au Gouvernement du Royaume-Uni, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5732 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE:

Traité de commerce et de navigation (avec annexe). Signé à Moscou, le 22 juin 1960.

Entré en vigueur le 3 mars 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Pyongyang, conformément à l'article 17.

Textes officiels russe et coréen.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No 5733 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord relatif à la fourniture par l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la République arabe unie d'une assistance économique et technique pour achever la construction du haut barrage d'Assouan jusqu'au stade final. Signé à Moscou, le 27 août 1960.

Entré en vigueur le 2 mars 1961, dès l'échange des instruments de ratification au Caire, conformément à l'article 6.

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No 5734 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET GHANA:

Accord de coopération économique et technique. Signé à Moscou, le 4 août 1960.

Entré en vigueur le 23 décembre 1960, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 10.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No. 5735 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ITALY:

Cultural Agreement. Signed at Moscow, on 9 February 1960.

Came into force on 10 April 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at Rome, in accordance with article 15.

Official texts: Russian and Italian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No. 5736 CZECHOSLOVAKIA AND ETHIOPIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Addis Ababa, on 11 December 1959.

Came into force on 11 May 1960, upon an exchange of notes confirming ratification, in accordance with article 10 (1).

Official texts: Czech, Amharic and English.

Registered by Czechoslovakia on 30 June 1961.

No. 5737 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CONGO (Brazzaville):

Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 12 December 1960 and 8 June 1961.

Came into force on 8 June 1961, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered by the World Health Organization on 30 June 1961.

No 5735 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ITALIE:

Accord culturel. Signé à Moscou, le 9 février 1960.

Entré en vigueur le 10 avril 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Rome, conformément à l'article 15.

Textes officiels russe et italien.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No 5736 TCHECOSLOVAQUIE ET ETHIOPIE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Addis-Abéba, le 11 décembre 1959.

Entré en vigueur le 11 mai 1960, dès un échange de notes confirmant la ratification, conformément à l'article 10 (1).

Textes officiels tchèque, amharique et anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 30 juin 1961.

No 5737 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET CONGO (Brazzaville):

Accord concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 12 décembre 1960 et le 8 juin 1961.

Entré en vigueur le 8 juin 1961, dès la signature, conformément à l'article VI (1).

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 30 juin 1961.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded
during the month of June 1961

No. 588

No. 588 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND KUWAIT:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Alexandria, on 16 March 1961 and at Kuwait, on 25 April 1961.

Came into force on 25 April 1961, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 6 June 1961.

PARTIE II

Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juin 1961

No 588

No 588 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET KOWEIT:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Alexandrie, le 16 mars 1961 et à Koweit, le 25 avril 1961.

Entré en vigueur le 25 avril 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 6 juin 1961.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 118 Trusteeship Agreement for the Territory of the Cameroons under British Administration. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

Termination with respect to the Northern Cameroons
In accordance with the General Assembly's resolution 1608 (XV) adopted on 21 April 1961, the above-mentioned Agreement was terminated with respect to the Northern Cameroons, on 1 June 1961, upon its joining the Federation of Nigeria as a separate province of the Northern Region of Nigeria.

Registered ex officio on 1 June 1961.

No. 3918 Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to an Assisted Passage Migration Scheme. Signed at London, on 1 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. London, 1 and 3 September 1960.

Came into force on 3 September 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 1 June 1961.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Notification received on:

7 June 1961

Chile

Application to the following specialized agencies:

International Labour Organisation

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

International Monetary Fund

International Bank for Reconstruction and Development

World Health Organization (second revised text of annex VII)

International Telecommunication Union

World Meteorological Organization

International Finance Corporation

Notification received on:

19 June 1961

Thailand

Revised Annex adopted by the Tenth Session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Acceptance

Notification received on:

19 June 1961

Thailand

Declaration by Nigeria

By a communication received on 26 June 1961, the Government of Nigeria declared that it assumes all obligations and responsibilities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application to the Federation of Nigeria of the above-mentioned Convention and confirmed that the Government of Nigeria considers itself bound by this Convention.

Accession in respect of the International Telecommunication Union

Instrument deposited on:

29 June 1961

Gabon

(with statement)

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 118 Accord de tutelle pour le Territoire du Cameroun sous administration britannique. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Expiration en ce qui concerne le Cameroun septentrional
Conformément à la résolution 1608 (XV) de l'Assemblée générale, adoptée le 21 avril 1961, l'Accord susmentionné a pris fin en ce qui concerne le Cameroun septentrional le 1er juin 1961, au moment où le Cameroun septentrional s'est uni à la Fédération de Nigéria en tant que province séparée de la Région du Nord de la Nigéria.
Enregistrée d'office le 1er juin 1961.

No 3918 Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à un programme d'aide aux migrants concernant les frais de passage. Signé à Londres, le 1er avril 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Londres, 1er et 3 septembre 1960.

Entré en vigueur le 3 septembre 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 1er juin 1961.

No 521 Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Notification reçue le:

7 juin 1961

Chili

Application aux institutions spécialisées ci-après:

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Fonds monétaire international

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Organisation mondiale de la santé (deuxième texte révisé de l'annexe VII)

Union internationale des télécommunications

Organisation météorologique mondiale

Société financière internationale

Notification reçue le:

19 juin 1961

Thaïlande

Annexe II révisée. Adoptée par la dixième session de la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Acceptation

Notification reçue le:

19 juin 1961

Thaïlande

Déclaration de la Nigéria

Par une communication reçue le 26 juin 1961, le Gouvernement de la Nigéria a déclaré assumer toutes les obligations et responsabilités du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord découlant de l'application à la Fédération de Nigéria de la Convention susmentionnée et a confirmé que le Gouvernement nigérien se reconnaît lié par ladite Convention.

Adhésion en ce qui concerne l'Union internationale des télécommunications

Instrument déposé le:

29 juin 1961

Gabon

(avec déclaration)

No. 4721 Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles and Protocol of signature. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

12 June 1961

Yugoslavia

(to take effect on 10 September 1961)

No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 May 1961

Mali

(to take effect on 18 August 1961)

5 June 1961

Nigeria

(to take effect on 5 September 1961)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 12 and 29 June 1961, respectively.

No. 5667 Protocol on the legal capacity, privileges and immunities of the European Free Trade Association. Signed at Geneva, on 28 July 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

2 June 1961

Sweden

Certified statement was registered by Sweden on 12 June 1961.

No. 5266 Convention establishing the European Free Trade Association. Signed at Stockholm, on 4 January 1960.

Application of the above-mentioned Convention to Greenland.

Declaration (with reservations) by Denmark deposited with the Government of Sweden on:

2 June 1961

(Effective from 1 July 1961)

Certified statement was registered by Sweden on 12 June 1961.

No. 3595 Agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Cape Town, on 22 May 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Pretoria, 30 October 1959.

Came into force on 30 October 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by South Africa on 14 June 1961.

No. 4834 Customs Convention on Containers. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

15 June 1961

Finland

(to take effect on 13 September 1961)

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgian frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Designation of an international customs office and of an international customs route in pursuance of article 1 of the above-mentioned Convention. Effectuated by an exchange of letters dated at The Hague, on 12 May 1961.

Certified statement was registered by Belgium on 15 June 1961.

No 4721 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux (et Protocole de signature). Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

12 juin 1961

Yougoslavie

(pour prendre effet le 10 septembre 1961)

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les:

18 mai 1961

Mali

(pour prendre effet le 18 août 1961)

5 juin 1961

Nigéria

(pour prendre effet le 5 septembre 1961)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les 12 et 29 juin 1961 respectivement.

No 5667 Protocole sur la capacité juridique, les priviléges et les immunités de l'Association européenne de libre-échange. Signé à Genève, le 28 juillet 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le:

2 juin 1961

Suède

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 12 juin 1961.

No 5266 Convention instituant l'Association européenne de libre-échange. Signée à Stockholm, le 4 janvier 1960.

Application de la Convention susmentionnée au Groenland

Déclaration du Danemark (avec réserves) déposée auprès du Gouvernement suédois le:

2 juillet 1961

(pour prendre effet le 1er juillet 1961)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 12 juin 1961.

No 3595 Accord entre le Gouvernement de l'Union sud-africaine et le Gouvernement de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé au Cap, le 22 mai 1956.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Prétoria, 30 octobre 1959.

Entré en vigueur le 30 octobre 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Afrique du Sud le 14 juin 1961.

No 4834 Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

15 juin 1961

Finlande

(pour prendre effet le 13 septembre 1961)

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Désignation d'un bureau douanier international et d'une voie douanière internationale en application de l'article premier de la Convention susmentionnée. Effectuée par un échange de lettres datées de La Haye, le 12 mai 1961.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 15 juin 1961.

No. 160 Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Government regarding the reciprocal abolition of visas. London, 10 June 1947.

Extension to the Somaliland Protectorate

Effected by a notification of 16 January 1959 from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Swiss Government.

The extension took effect on 15 February 1959.

Resumption of the application to Cyprus of the above-mentioned Agreement

By note dated 22 May 1959 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified the Swiss Government of the resumption of the application of the above-mentioned Agreement to Cyprus.

The notification took effect on 22 May 1959, in accordance with its terms.

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

Resumption of the application to Cyprus of the following seven Agreements:

No. 161 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Iceland regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 June 1947.

No. 165 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Luxembourg for the reciprocal abolition of visas on British and Luxembourg passports. London, 14 February 1947.

No. 166 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway concerning the mutual abolition of visas. London, 26 February 1947.

No. 168 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Denmark concerning the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.

No. 169 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.

No. 170 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Netherlands regarding the reciprocal abolition of visas. London, 21 March 1947.

No. 1097 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Italy for the mutual abolition of visas. London, 6 December 1947.

By notes dated 22 May 1959 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified each of the respective Governments of the resumption of the application of the above-mentioned Agreements to Cyprus.

The notification took effect on 22 May 1959, in accordance with its terms.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 851 Trade and Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 21 May 1948.

No 160 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suisse relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 10 juin 1947.

Extension au protectorat de la Somalie

Effectué par notification du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement suisse en date du 16 janvier 1959.

L'extension est entrée en vigueur le 15 février 1959.

Réapplication de l'Accord susmentionné à Chypre

Par note en date du 22 mai 1959, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a notifié au Gouvernement suisse la réapplication de l'Accord susmentionné à Chypre.

La notification a pris effet le 22 mai 1959, conformément à ses dispositions.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

Réapplication à Chypre des sept Accords ci-après:

No 161 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Islande relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 juin 1947.

No 165 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Luxembourg relatif à la suppression réciproque des visas pour les passeports britanniques et luxembourgeois. Londres, 14 février 1947.

No 166 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Norvège relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 février 1947.

No 168 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Danemark relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.

No 169 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Suède relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.

No 170 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 21 mars 1947.

No 1097 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement italien relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 6 décembre 1947.

Par des notes en date du 22 mai 1959, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a notifié à chacun des Gouvernements intéressés la réapplication des Accords susmentionnés à Chypre.

La notification a pris effet le 22 mai 1959, conformément à ses dispositions.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 851 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 21 mai 1948.

Continuance in force of certain articles

By the Agreement concluded by an exchange of notes on 28 September 1959, the two Governments agreed that articles 15 and 19 (a) to (d) of the above-mentioned Agreement should continue in force for a further period of one year from 1 October 1959 to 30 September 1960. Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 891 Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 27 March 1950.

Completion of measures necessary to give force of law in Denmark, and to render operative in certain overseas territories of the United Kingdom, the extension of the above-mentioned Convention, as arranged by the Exchange of notes dated at Copenhagen on 18 November and 22 December 1954.

Danish notification on 6 November 1958, to take effect from 1 April 1954.

United Kingdom notification on 19 August 1958, to take effect according to dates given in Annex to the said notes of 1954.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 2079 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Belgium for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 8 May 1951.

Amendment to the schedule of the above-mentioned Agreement, as amended, effected by an exchange of notes at Brussels, on 22 December 1958.

The amendment took effect on 22 December 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 2159 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic for air services between their respective territories. Signed at Buenos Aires, on 17 May 1946.

Prolongation for a further period of one year from 17 May 1961.

Effectuated by an exchange of notes dated at Buenos Aires on 17 November 1960.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 2160 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Government for air services between and beyond their respective territories. Berne, 13 May 1952.

Termination

Notification given by the United Kingdom to Switzerland on 10 February 1960.

The termination took effect from 11 April 1960. Certified statement registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 3883 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic about currency exchange rates. Buenos Aires, 13 October 1956.

Maintien en vigueur de certains articles

Par l'Accord conclu dans un échange de notes du 28 septembre 1959, les deux Gouvernements sont convenus de maintenir en vigueur les articles 15 et 19 a) à d) de l'Accord susmentionné pour une nouvelle période d'un an allant du 1er octobre 1959 au 30 septembre 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 891 Convention entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 27 mars 1950.

Accomplissement des actes nécessaires pour que l'extension de la Convention susmentionnée ait force de loi au Danemark et prenne effet dans certains territoires d'outre-mer du Royaume-Uni, comme prévu dans l'échange de notes daté de Copenhague, les 18 novembre et 22 décembre 1954.

Notification danoise en date du 6 novembre 1958, avec effet au 1er avril 1954.

Notification du Royaume-Uni en date du 19 août 1958, avec effet à compter des dates indiquées dans l'Annexe desdites notes de 1954.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 2079 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement belge relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 8 mai 1951.

Modification de l'annexe de l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié, effectuée par un échange de notes datées de Bruxelles, le 22 décembre 1958.

La modification a pris effet le 22 décembre 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 2159 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République argentine relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays. Signé à Buenos Aires, le 17 mai 1946.

Prolongation pour une nouvelle période d'un an à compter du 17 mai 1961.

Effectuée par un échange de notes datées de Buenos Aires, le 17 novembre 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 2160 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Suisse relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Berne, 13 mai 1952.

Désignation

Notification du Royaume-Uni à la Suisse le 10 février 1960.

La désignation a pris effet le 11 avril 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 3883 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République argentine relatif aux taux de change. Buenos Aires, 31 Octobre 1956.

Termination effected by an exchange of notes dated at Buenos Aires on 20 January 1960.
 The termination took effect from 30 December 1958, in accordance with the terms of the said notes.
 Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 5026 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning air services. Signed at London, on 19 December 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Moscow, 22 September and 14 October 1960.

Came into force on 14 October 1960, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XXXIV) Protocol Relating to Negotiations for the Establishment of New Schedule III - Brazil - to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 31 December 1958.

In accordance with paragraphs 6 and 10 of the Protocol, Schedule XXXVIII - Japan - contained in Annex C of the Protocol came into force between Japan and all Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 15 March 1961, the notification of the intention to apply its concessions in that Schedule having been received from Japan by the Executive Secretary of the Contracting Parties on 16 February 1961. Parts I and II and the remainder of Part III of the Protocol have not yet entered into force.

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 June 1961.

(XXIX) Declaration on the Provisional Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 29 May 1959.

Acceptance

State	Date of acceptance	Date of entry into force
India	17 May 1961	16 June 1961

(XXXIII) Declaration on Relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959.

26 May 1961

Acceptance by Turkey

(XIX) Protocol of Rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955.

(XXI) Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955.

Extension of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 May 1961 further extended the time-limit for signature of the above-mentioned Protocols until 27 November 1961.

(XXXI) Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1950.

Abrogation convenue par un échange de notes datées de Buenos Aires, le 20 janvier 1960.
 L'abrogation a pris effet le 30 décembre 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
 La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 5026 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux services aériens. Signé à Londres, le 19 décembre 1957.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Moscou, 22 septembre et 14 octobre 1960.

Entré en vigueur le 14 octobre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXXIV) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement de la nouvelle liste III - Brésil - annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 31 décembre 1958.

Conformément aux paragraphes 6 et 10 du Protocole, la liste XXXVIII - Japon - contenue dans l'Annexe C du Protocole est entrée en vigueur entre le Japon et toutes les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 15 mars 1961, le Secrétaire exécutif des Parties contractantes ayant reçu du Japon, le 16 février 1961, notification de son intention de donner effet aux concessions japonaises indiquées dans ladite liste. Les parties I et II et le reste de la partie III du Protocole ne sont pas encore entrés en vigueur.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 juin 1961.

(XXIX) Déclaration concernant l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.

Acceptation

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Inde	17 mai 1961	16 juin 1961

(XXXIII) Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire polonaise. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959.

26 mai 1961

Acceptation de la Turquie

(XIX) Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin 1955.

(XXI) Protocole portant amendement du Préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955.

Prolongation du délai de signature

Les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont à nouveau prolongé, le 19 mai 1961, le délai de signature des Protocoles susmentionnés jusqu'au 27 novembre 1961.

(XXXI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 22 novembre 1958.

Extension of time-limit for acceptance

The closing date for acceptance of the Declaration as provided for in paragraph 7 thereof was extended by the interested Contracting Parties on 19 May 1961 until 8 December 1961.

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 and 21 June 1961.

No. 819 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of the Philippines concerning the activities of the UNICEF in the Philippines. Signed at Paris, on 20 November 1948.

Protocol additional to the above-mentioned Agreement. Signed at Manila, on 7 December 1960.

Came into force on 7 December 1960, upon signature. Official text: English.

Registered ex officio on 20 June 1961.

No. 4739 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York, on 10 June 1958.

Accession

Instrument deposited on:

20 June 1961

Japan,

(with declaration; to take effect on 18 September 1961)

Ratification

Instrument deposited on:

30 June 1961

Federal Republic of Germany

(Also applicable to Land Berlin; with a declaration, to take effect on 28 September 1961)

No. 3566 Trade Agreement between Canada and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Ottawa, on 29 February 1956.

Protocol extending the above-mentioned Agreement for a period of three years. Signed at Moscow, on 18 April 1960.

Came into force provisionally on 18 April 1960, upon signature, and definitively on 16 September 1960, upon the exchange of the instruments of ratification at Ottawa, in accordance with the provisions of the said Protocol.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No. 4979 Agreement on economic and technical co-operation between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Iraq. Signed at Moscow, on 16 March 1959.

Agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Baghdad, on 18 August 1960.

Came into force on 9 January 1961, upon the exchange of the instruments of ratification, in accordance with the provisions of the said Agreement.

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 26 June 1961.

No. 5334 Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency on 1 July 1959.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

22 June 1961

New Zealand

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 26 June 1961.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Prolongation du délai d'acceptation

La date limite d'acceptation de la Déclaration, prévue en son paragraphe 7, a été prolongée, le 19 mai 1961, par les Parties contractantes intéressées jusqu'au 8 décembre 1961.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce les 19 et 21 juin 1961.

No 819 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement des Philippines concernant les activités du FISE aux Philippines. Signé à Paris, le 20 novembre 1948.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Manille, le 7 décembre 1960.

Entré en vigueur le 7 décembre 1960, dès la signature. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 20 juin 1961.

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New-York, le 10 juin 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:

20 juin 1961

Japon

(avec déclaration; pour prendre effet le 18 septembre 1961)

Ratification

Instrument déposé le:

30 juin 1961

République fédérale d'Allemagne

(applicable également au Land de Berlin; avec une déclaration, pour prendre effet le 28 septembre 1961)

No 3566 Accord de commerce entre le Canada et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Ottawa, le 29 février 1956.

Protocole prorogeant l'Accord susmentionné pour une période de trois ans. Signé à Moscou, le 18 avril 1960.

Entré en vigueur à titre provisoire le 18 avril 1960, dès la signature, et à titre définitif le 16 septembre 1960, dès l'échange des instruments de ratification à Ottawa, conformément aux dispositions dudit Protocole.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No 4979 Accord de coopération économique et technique entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République d'Irak. Signé à Moscou, le 16 mars 1959.

Accord complétant l'Accord susmentionné. Signé à Bagdad, le 18 août 1960.

Entré en vigueur le 9 janvier 1961, dès l'échange des instruments de ratification, conformément aux dispositions dudit Accord.

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 juin 1961.

No 5334 Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des Gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le:

22 juin 1961

Nouvelle-Zélande

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 26 juin 1961.

No 4 Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

No. 186 International Opium Convention. Signed at The Hague, on 23 January 1912.

International convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925 as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

26 June 1961

Declaration by Nigeria
(as under No. 521 above)

No. 688 Protocol bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris on 19 November 1948.

26 June 1961

Declaration by Nigeria
(as under No. 521 above)

Acceptance

Instrument deposited on:

30 June 1961

Cuba

(to take effect on 31 July 1961)

No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

26 June 1961

Declaration by Nigeria
(as under No. 521 above)

No. 710 Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

No. 728 Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials, opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

No. 2861 Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol, opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 December 1952.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva, on 7 September 1956.

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954.

Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York, on 4 June 1954.

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

No 186 Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912.

Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève le 19 février 1925, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York), le 11 décembre 1946.

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946.

26 juin 1961

Déclaration de la Nigéria
(voir No 521 ci-dessus)

No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York), le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.

26 juin 1961

Déclaration de la Nigéria
(voir No 521 ci-dessus)

Acceptation

Instrument déposé le:

30 juin 1961

Cuba

(pour prendre effet le 31 juillet 1961)

No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "traite des blanches", signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New-York), le 4 mai 1949.

26 juin 1961

Déclaration de la Nigéria
(voir No 521 ci-dessus)

No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes conclue à Genève le 12 septembre 1923 sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York), le 12 novembre 1947.

No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910, modifié par le Protocole signé à Lake Success (New-York), le 4 mai 1949.

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel, ouvert à la signature à Lake Success (New-York), le 22 novembre 1950.

No 2861 Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926, et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New-York, le 7 décembre 1953.

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève, le 7 novembre 1952.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves, et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève, le 7 septembre 1956.

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et matériel de propagande touristique. Fait à New-York, le 4 juin 1954.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

26 June 1961

Declaration by Nigeria
(as under No. 521 above)

No. 912 Revised General Act for the Pacific Settlement of International Disputes. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 April 1949.

Accession

Instrument deposited on:

28 June 1961

Luxembourg

(All the provisions of the Act; to take effect on 26 September 1961)

No. 5296 European Agreement on Road Markings. Done at Geneva, on 13 December 1957.

Ratification

Instrument deposited on:

28 June 1961

Luxembourg

(to take effect on 26 September 1961)

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

28 June 1961

Monaco

(to take effect on 28 July 1961)

Ratifications of the following sixteen Conventions by the States listed below were registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated:

No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast

No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

29 May 1961

Ratification by Norway

(to take effect on 27 August 1961)

No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

29 May 1961

Ratification by Norway

(to take effect on 27 August 1961)

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June

26 juin 1961

Déclaration de la Nigéria
(voir No 521 ci-dessus)

No 912 Acte général revisé pour le règlement pacifique des différends internationaux. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 avril 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:

28 juin 1961

Luxembourg

(applicable à l'ensemble de l'Acte; pour prendre effet le 26 septembre 1961)

No 5296 Accord européen relatif aux marques routières. Fait à Genève le 13 décembre 1957.

Ratification

Instrument déposé le:

28 juin 1961

Luxembourg

(pour prendre effet le 26 septembre 1961)

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New-York, le 20 juin 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

28 juin 1961

Monaco

(pour prendre effet le 28 juillet 1961)

Les ratifications des seize Conventions ci-après par les Etats énumérés ci-dessous ont été enregistrées auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail aux dates indiquées:

No 586 Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire

No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

29 mai 1961

Ratification de la Norvège

(pour prendre effet le 27 août 1961)

No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

29 mai 1961

Ratification de la Norvège

(pour prendre effet le 27 août 1961)

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève,

1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 May 1961

Ratification by Guatemala
(to take effect on 4 May 1962)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 May 1961

Ratification by the Union of Soviet Socialist Republics
(to take effect on 4 May 1962)

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 May 1961

Ratification by Yugoslavia
(to take effect on 26 May 1962)

No. 1340 Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

22 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(The ratification involves the acceptance of Part II of the Convention in pursuance of article 2 thereof; to take effect on 22 May 1962)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

29 May 1961

Ratification by the Gabon Republic
(to take effect on 29 May 1962)

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

4 May 1961

Ratification by the Union of Soviet Socialist Republics
(to take effect on 4 May 1962)

16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 mai 1961

Ratification du Guatemala
(pour prendre effet le 4 mai 1962)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 mai 1961

Ratification de l'Union des Républiques socialistes soviétiques
(pour prendre effet le 4 mai 1962)

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 mai 1961

Ratification de la Yougoslavie
(pour prendre effet le 26 mai 1962)

No 1340 Convention (No 96) concernant les bureaux de placement payants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

22 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(La ratification entraîne l'acceptation de la partie II de la Convention, conformément à l'article 2 de ladite Convention; pour prendre effet le 22 mai 1962)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

29 mai 1961

Ratification de la République gabonaise
(pour prendre effet le 29 mai 1962)

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

4 mai 1961

Ratification de l'Union des Républiques socialistes soviétiques
(pour prendre effet le 4 mai 1962)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 May 1962)

22 May 1961

Ratification by Dahomey
(to take effect on 22 May 1962)

29 May 1961

Ratification by the Gabon Republic
(to take effect on 29 May 1962)

No. 5005 Convention (No. 110) concerning conditions of employment of plantation workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 24 June 1958.

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(to take effect on 5 November 1961)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

4 May 1961

Ratification by the Union of Soviet Socialist Republics
(to take effect on 4 May 1962)

5 May 1961

Ratification by the Ivory Coast
(take effect on 5 May 1962)

22 May 1961

Ratification by Dahomey
(to take effect on 22 May 1962)

29 May 1961

Ratification by the Gabon Republic
(to take effect on 29 May 1962)

30 May 1961

Ratification by Poland
(to take effect on 30 May 1962)

Certified statements were registered with the Secretary of the United Nations by the International Labour Organisation on 29 June 1961.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

22 mai 1961

Ratification du Dahomey
(pour prendre effet le 22 mai 1962)

29 mai 1961

Ratification de la République gabonaise
(pour prendre effet le 29 mai 1962)

No 5005 Convention (No 110) concernant les conditions d'emploi des travailleurs des plantations. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 24 juin 1958.

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 novembre 1961)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

4 mai 1961

Ratification de l'Union des Républiques socialistes soviétiques
(pour prendre effet le 4 mai 1962)

5 mai 1961

Ratification de la Côte-d'Ivoire
(pour prendre effet le 5 mai 1962)

22 mai 1961

Ratification du Dahomey
(pour prendre effet le 22 mai 1962)

29 mai 1961

Ratification de la République gabonaise
(pour prendre effet le 29 mai 1962)

30 mai 1961

Ratification de la Pologne
(pour prendre effet le 30 mai 1962)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 29 juin 1961.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements filed
and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 469 Agreement between the United Nations and the International Civil Aviation Organization for the admission of the International Civil Aviation Organization into the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York, on 28 February 1951.

Special Agreement extending the competence of the Administrative Tribunal of the United Nations to the International Civil Aviation Organization with respect to applications alleging non-observance of contracts of employment or of the terms of appointment of staff members of the International Civil Aviation Organization. Signed at Montreal, on 24 June 1960 and at New York, on 28 June 1960.

Came into force on 15 July 1960, in accordance with article 5.

Official texts: English, French and Spanish.

Filed and recorded by the Secretariat on 30 June 1961.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the League of Nations

No. 4755 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France supplementary to the Convention of 2 February 1922 to facilitate the conduct of legal proceedings. Signed at Paris, on 15 April 1936.

Extension to Scotland with effect from 7 June 1940, in accordance with article 7 (1) of the above-mentioned Convention.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 June 1961.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 469 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation de l'aviation civile internationale concernant l'admission de l'Organisation de l'aviation civile internationale à la Caisse commune des pensions du personnel de l'Organisation des Nations Unies. Signé à New-York, le 28 février 1951.

Accord spécial étendant la compétence du Tribunal administratif des Nations Unies à l'Organisation de l'aviation civile internationale en ce qui concerne les requêtes invoquant l'inobservation du contrat d'engagement ou des conditions d'emploi des fonctionnaires de l'Organisation de l'aviation civile internationale. Signé à Montréal, le 24 juin 1960 et à New-York, le 28 juin 1960.

Entré en vigueur le 15 juillet 1960, conformément à l'article 5.

Textes officiels anglais, espagnol et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 juin 1961.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.
concernant les traités et accords internationaux enregistrés
au Secrétariat de la Société des Nations

No 4755 Convention entre la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord et la France complétant la Convention conclue le 2 février 1922 afin de faciliter l'accomplissement des actes de procédure. Signée à Paris, le 15 avril 1936.

Extension à l'Ecosse, avec effet du 7 juin 1940, conformément à l'article 7 (1) de la Convention susmentionnée.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 juin 1961.